

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/20563> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Lusini, Sara

**Title:** Yes-no question/marking in Italian dialects : a typological, theoretical and experimental approach

**Issue Date:** 2013-02-27

**Yes/no question-marking in Italian dialects**

**A typological, theoretical and experimental approach**

Published by  
LOT  
Trans 10  
3512 JK Utrecht  
The Netherlands

phone: +31 30 253 6006

e-mail: [lot@uu.nl](mailto:lot@uu.nl)  
<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration by Filippo Taliaco (<http://www.foto-blog.it>): Pavimentation of *Piazza del Campo* (Siena). Reproduced with the artist's permission.

ISBN: 978-94-6093-098-0  
NUR 616

Copyright © 2012: Sara Lusini. All rights reserved.

**Yes/no question-marking in Italian dialects**

**A typological, theoretical and experimental approach**

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van  
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van de Rector Magnificus, prof. mr. P.F. van der Heijden,  
volgens besluit van het College voor Promoties  
te verdedigen op woensdag 27 februari 2013  
klokke 16.15 uur

door

**Sara Lusini**

geboren te Siena, Italië

in 1984

**Promotiecommissie**

**Promotores:** Prof.dr. R.A.G. D'Alessandro  
Prof.dr. V.J.J.P. van Heuven  
Prof.dr. J.E.C.V. Rooryck

**Overige leden:** Dr. Y. Chen  
Prof.dr. L.L.S. Cheng  
Dr. S. Cruschina (University of Manchester)  
Dr. A. Ledgeway (University of Cambridge)  
Prof.dr. C. Poletto (Goethe Universität, Frankfurt am Main)

The research leading to this dissertation was funded by the *Lingua scholarship*. This scholarship was paid for by Elsevier out of a substantial amount of the royalties for *Lingua*. The recipient of the *Lingua scholarship* also provides administrative assistance to the executive editor of *Lingua*, prof.dr. J.E.C.V. Rooryck.

## Contents

<b>Acknowledgments</b>	v
<b>Abbreviations</b>	vii
<b>Chapter 1. Introduction</b>	<b>1</b>
1. Introduction	1
1.1 The structure of this dissertation	2
1.1.1 Part one – Chapter 2	2
1.1.2 Part two – Chapter 3 and 4	3
<b>Chapter 2. The typology of yes/no question marking in Italian dialects</b>	<b>7</b>
1. Introduction	7
2. Typological aspects of yes/no question-marking	9
2.1 Yes/no question-marking in the world's languages	9
2.1.1 QP	10
2.1.2 Interrogative verb morphology	12
2.1.3 QP + interrogative verb morphology	12
2.1.4 Interrogative word order	12
2.1.5 Disjunction (A-not-A)	13
2.1.6 Absence of declarative morpheme	14
2.1.7 Interrogative intonation	14
2.1.8 No distinction between declarative and yes/no question	15
2.2 Yes/no question-marking in Latin and Romance	15
2.2.1 French	18
2.2.2 Portuguese	20
2.2.3 Spanish	20
2.2.4 Catalan	22
2.2.5 Romanian	23
2.3 Summary and <i>ad interim</i> conclusions	24
3. The typology of yes/no question-marking in Italian dialects	25
3.1 The data	26
3.2 Interrogative word order	29
3.2.1 Subject clitic-verb inversion	30
3.2.2 <i>Do</i> -support	34
3.2.3 Cleft constructions	36
3.3 Interrogative verb morphology	38
3.4 QPs	41

ii Contents

3.4.1	QPs in Italian dialects	43
3.5	Interrogative verb morphology + QP	59
3.6	Interrogative intonation	61
4.	Discussion	64
5.	Summary and conclusions	82

**Chapter 3. Yes/no question-marking in Sienese 85**

1.	Introduction	85
2.	The basic data	87
2.1	Restrictions on the occurrence of <i>fare</i> in Sienese yes/no questions	87
2.2	Comparing Sienese and Sicilian yes/no questions	89
2.3	On the optionality of <i>fare</i>	91
2.4	Brief comparison with other Central and Southern Italian varieties	93
3.	The analysis	94
3.1	Establishing monoclausality	96
3.1.1	Phi-, tense, mood and aspect feature-sharing	96
3.1.2	Negation	98
3.1.3	Subject position	99
3.1.4	Theta-roles	100
3.2	The syntactic structure of <i>che fare</i> questions	100
3.2.1	The derivation of Sienese <i>che fare</i> questions	101
3.2.2	The derivation of Sicilian <i>chiffà</i> questions	103
3.2.3	A note on AGREE and multiple feature-checking	105
3.2.4	Tense, Mood and Aspect features	107
3.2.4.1	The C-T connection	107
3.2.4.2	TMA-spreading	109
4.	The diachronic development of yes/no questions	113
4.1	A working hypothesis	113
4.1.1	Somali	115
4.1.2	Laz	115
4.2	Stages of reanalysis	116
5.	Conclusions	118

**Chapter 4. Prosodic differences between yes/no questions and biclausal discourses in Sienese 121**

1.	Introduction	121
1.1	The problem	122
2.	Production experiment	122
2.1	Methods	122
2.1.1	Stimuli	122
2.1.2	Procedure	126

2.1.3	Participants	127
2.2	Analysis	128
2.2.1	Variables considered	129
2.3	Results	130
2.3.1	Variables included in the analysis	130
2.4	Statistical processing of the data	134
2.4.1	Some basic statistical concepts and methods	134
2.4.2	Presence of a pause	135
2.4.3	Duration of the ISI	137
2.4.4	Duration, mean intensity and peak intensity of <i>che</i> and <i>fare</i>	139
2.4.5	Duration, size and steepness of the fall	143
2.5	Discriminant Function Analysis	145
2.5.1	Discriminant Function Analysis 1	145
2.5.2	Discriminant Function Analysis 2	146
2.5.3	Discriminant Function Analysis 3	147
2.5.4	Discriminant Function Analysis 4	149
3.	Conclusions	150
<b>Chapter 5. Conclusions and issues for further research</b>		<b>153</b>
<b>Appendix 1 (Chapter 2)</b>		<b>159</b>
<b>Appendix 2 (Chapter 4)</b>		<b>171</b>
<b>References</b>		<b>177</b>
<b>Samenvatting (Summary in Dutch)</b>		<b>187</b>
<b>Curriculum Vitae</b>		<b>193</b>





## Acknowledgments

It goes without saying that this dissertation could not have seen the light of day without the help of many people. I owe them a debt of gratitude and would like to take this opportunity to thank them.

First of all I would like to express my deepest gratitude to the three individuals who most supported me with their critical judgments, fruitful discussions and endless encouragement. Due to Leiden regulations I can't mention their names but I would like them to know that working with them has been a very inspiring and stimulating experience. Their steadfast support and intellectual guidance have been invaluable over the years.

Special thanks go to the Department of Linguistics of Ca' Foscari University (Venice), where I got both my Bachelor's and Master's degrees. I would like to especially thank my former advisor Giuliana Giusti for her vivid interest in my research and her unconditional support and encouragement through all my ups and downs. *Grazie Giuliana!*

The LUCL linguistic community has provided me with an exceptional environment for carrying out my research. I am afraid mentioning the names of all the people who helped me out during my PhD would be impossible. For this reason, I would like to deeply thank all students and staff members (both academic and non-academic) that I ever had the pleasure to deal with in the past four years.

Although I am extremely grateful to them all, I would like to briefly mention a few names. Thanks to Stella Gryllia and Anikó Lipták for making me feel welcome when I first arrived. Thanks to Enrico Boone for being a lovely officemate. In fact, I feel like I have had three officemates in the last three years rather than one. Since Laura Migliori and Giuseppe Torcolacci joined LUCL, life on the third floor of 1165 became much more fun. Thank you guys! Thanks also to Margarita Gulian and Marijn van het Veer for making my stay at the camping in Nijmegen during the LOT Summer School 2010 unforgettable, and for much, much more. In addition, I would like to especially thank Margarita for being such a great and supportive friend. Special thanks go to Allison Kirk, who has always been boosting my self-esteem with her thoughtful and generous words. She also makes the most amazing Mormon potatoes. The fact that she is not a Mormon makes them even more amazing! Thanks for sharing your thoughts, potatoes and some very interesting conversations with me in the past four years! I am also

## vi Acknowledgments

grateful to thank Stanly Oomen for his kind words and interesting presents, including the *Handboek voor de moderne vrouw*. Thanks also to Peter Verstraten, who shared many interesting movies and pleasant conversations with me. Finally, I would like to express my most sincere gratitude to my first and only real Dutch friend, Martine Bruil. I wouldn't have survived the first years in the Netherlands without you and I am extremely grateful for everything you have ever done for me (including checking my *Samenvatting*). *Dankjewel Tientje!* Last but not the least I would like to thank an amazing friend and great linguist, Linda Badan, who always makes me feel at home in the Netherlands. Thank you, Linda!

During my experience as a PhD student at LUCL I had the opportunity to attend many interesting talks and conferences, and receive valuable feedback on my own research. In this regard I am especially thankful to Leston Buell, Lisa Cheng, Silvio Cruschina, Jenny Doetjes, Irene Franco, Marjo van Koppen, Adam Ledgeway, Anikó Lipták, Andrea Moro, Alberto Pastor, Cecilia Poletto, Omer Preminger, Ian Roberts, Andrés Saab, Michiel de Vaan, Mark de Vries, Hedde Zeijlstra and Jan-Wouter Zwart.

In addition, I would like to express my gratitude to the following people, who repeatedly provided me with native speaker judgments on Sieneese in the past years: Martina Bartolini, Margherita Del Ministro, Luca Gambassi, Giulia Giovannoni, Filippo Giustarini, Daniele Lombardi, Paola Mazzetti, Cristina Migliorini, Simona Nocentini, Donatella Pucci, Elena Salvini, Senio Sensi and Paolo Tognazzi. Thank you very much for your patience! I am also extremely grateful to all the people who helped me find native speakers of other Italian dialects, as well as anyone who ever gave me native speaker judgments.

Besides the people who directly contributed to my research, I would like to mention some of the friends that most supported me during my years as a PhD student. Among others, I would like to thank Anna Addison, Silvia Bandini, Antonio Marchi and little Linda, Niccolò Ermini (aka Patricio), Valentina Ferrara, Michela Gelendi and Marla, Franca Giovannetti, Ellen Hylander, Benedetta Laghi, Elena Mannini, Giulio Orsini, Corinna Politi and Gustavo Vianello. Thank you guys!

Special thanks go to my family for their unconditional support. In particular I would like to express my gratitude to my parents Carlo and Marisa, uncle Ilio and aunt Marcella, my cousin Marco and Alessia. It is amazing how they have kept encouraging me even though they still haven't quite figured out what I have been doing in the past nine years. I am also thankful to the newest member of my family for making this last year more cheerful and exciting: my gorgeous niece Olivia.

Finally, I would like to thank Ruspa and Ernesto for always being very loyal. And Simone, of course, for pretty much everything.

## Abbreviations

1	first person
2	second person
3	third person
ABS	absolutive case
C	complementizer head
CL	clitic
COMPL	complementizer
COND	conditional mood
CM	class marker
CP	complementizer phrase
DAT	dative case
DECL	declarative morpheme
DIR	directional marker
ERG	ergative case
EV	<i>enkehvoud</i> 'singular'
F	feminine
FOC	focus marker
FUT	future tense
GER	gerundive
HAB	habitual marker
IMP	imperative mood
IMPF	imperfective aspect
INF	infinitive
ISI	inter-stress interval
LDA	linear discriminant analysis
MV	<i>meervoud</i> 'plural'
neg	negation
Obj	object
PAST	past tense
PBL	pre-boundary vowel lengthening
PERS	person marker
PFV	perfective aspect
PI	plural
PP	past participle
PRP	present participle
PRES	present tense
PROG	progressive aspect
PROX	proximity marker
QP	question particle

viii Abbreviations

REFL	reflexive
Sg	singular
Spec	specifier
Subj	subject
SUBJ	subjunctive mood
T	tense head
TT	<i>tegenwoordige tijd</i> 'present tense'
TEL	telicity marker
TMA	tense, mood and aspect
TOP	topic marker
TP	tense phrase
vP	(little) verb phrase
VP	verb phrase
VT	<i>verleden tijd</i> 'past tense'
WH	<i>wh</i> -element

**Italian provinces**

AO	Aosta
AQ	L'Aquila
AR	Arezzo
BG	Bergamo
BR	Brindisi
BS	Brescia
BZ	Bolzano
CB	Campobasso
CH	Chieti
CL	Caltanissetta
CN	Cuneo
FC	Forlì-Cesena
FR	Frosinone
GE	Genova
KR	Crotone
LE	Lecce
LO	Lodi
MI	Milano
MS	Massa-Carrara
NA	Napoli
NU	Nuoro
PA	Palermo
PD	Padova
PU	Pesaro-Urbino
SP	La Spezia
TN	Trento
VE	Venezia

VR	Verona
UD	Udine

